ประกาศ
สำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น
เรื่อง การประกวดเรียงความภาษาญี่ปุ่น

เพื่อเป็นการกระตุ้นส่งเสริมให้ผู้ฝึกงานพัฒนาด้านการใช้ภาษาญี่ปุ่น สำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่นร่วมกับสมาคมธุรกิจไทย-ญี่ปุ่น (Japan-Thailand Business Forum: JTBF) กำหนดจัดการประกวดเรียงความภาษาญี่ปุ่นสำหรับผู้ฝึกงานด้านเทคนิคชาวไทย ในหัวข้อ “การฝึกงานและอนาคตของข้าพเจ้า” โดยกำหนดคุณสมบัติและเงื่อนไข ดังนี้

คุณสมบัติและวิธีการสมัคร

๑. ผู้ส่งเรียงความเข้าประกวดต้องเป็นผู้ฝึกงานภายใต้ระบบการฝึกงานด้านเทคนิค (OTIT) (วีซ่าผู้ฝึกงานด้านเทคนิค) และอยู่ในระหว่างการฝึกงานในประเทศญี่ปุ่น ในช่วงระยะเวลาการรับสมัคร

๒. ผู้ส่งเรียงความต้องเขียนเรียงความด้วยลายมือของตนเองลงในกระดาษเท่านั้น ไม่รับเรียงความที่พิมพ์ด้วยคอมพิวเตอร์

๓. เรียงความความยาวไม่เกิน ๓ หน้ากระดาษ Genko yoshi A๔ หรือไม่เกิน ๑,๒๐๐ ตัวอักษร โดยดาวน์โหลดแบบฟอร์ม Genko yoshi ทางเว็บไซต์ของสำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น http://japan.mol.go.th

๔. สามารถส่งเรียงความเข้าประกวดได้คนละ ๑ ฉบับ

๕. การจัดส่งเรียงความเข้าประกวด ให้จัดส่งผ่านองค์กรรับที่รับผิดชอบดูแล เป็นผู้จัดส่งให้สำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่นทางไปรษณีย์ เท่านั้น

ระยะเวลาการรับสมัคร

๑ ธันวาคม ๒๕๖๐ จนถึง ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑

รางวัล

รางวัลชนะเลิศ	จำนวน ๑ รางวัลๆละ ๕๐,๐๐๐ เยน พร้อมโล่รางวัลและใบประกาศ
รางวัลรองชนะเลิศอันดับ ๑	จำนวน ๑ รางวัลๆละ ๓๐,๐๐๐ เยน พร้อมโล่รางวัลและใบประกาศ
รางวัลรองชนะเลิศอันดับ ๒	จำนวน ๑ รางวัลๆละ ๒๐,๐๐๐ เยน พร้อมโล่รางวัลและใบประกาศ
รางวัลชมเชย	จำนวน ๑๐ รางวัลๆละ ๑๐,๐๐๐ เยน พร้อมใบประกาศ

การประกาศผลและการรับรางวัล

เดือนเมษายน ๒๕๖๑	ประกาศผู้ได้รับคัดเลือก
เดือนพฤษภาคม ๒๕๖๑	พิธีมอบรางวัล

ประกาศ ณ วันที่ ๒๔ พฤศจิกายน ๒๕๖๐

(นางสุชาดา ชี้เจริญ)
อัครราชทูตที่ปรึกษา (ฝ่ายแรงงาน)

告知
労働担当官事務所
日本語作文コンクール

タイ王国大使館労働担当官事務所は日タイビジネスフォーラムと協力のもと、日本語能力向上の促進事業としてタイ人技能実習生を対象とする日本語作文コンクールを開催いたします。テーマは「技能実習と私の将来」以下のとおり、日本語作文を募集します。

応募資格・方法

1. 募集期間中に日本に在留する、タイ国籍の技能実習生。
2. 本人自筆の原本に限ります。（ワープロ及びパソコンで印刷したものは受け付けません。）
3. A4 サイズの原稿用紙 3 枚、文字数 1200 文字以内（原稿用紙は労働担当官事務所のウェブサイトからダウンロードできます。http://japan.mol.go.th）
4. 応募できるのは技能実習生 1 人 1 件までです。
5. 作文の応募には、監理団体を通して労働担当官事務所に郵送にて応募すること。

募集期間

2017 年 12 月 1 日～2018 年 2 月 28 日（必着）

賞

1 等賞	1 名	表彰盾・表彰状及び賞金（5 万円）
2 等賞	1 名	表彰盾・表彰状及び賞金（3 万円）
3 等賞	1 名	表彰盾・表彰状及び賞金（2 万円）
努力賞	10 名	表彰状及び賞金（1 万円）

結果発表及び表彰式

2018 年 4 月	結果発表
2018 年 5 月	表彰式

2017 年 11 月 14 日

署名

（スチャダー　チーチャロン）
公使参事官（労働担当）

ใบสมัครประกวดเรียงความ
หัวข้อ “การฝึกงานและอนาคตของข้าพเจ้า”

日本語作文コンクール応募用紙
テーマ“技能実習と私の将来”

氏名 （タイ語）ชื่อ-นามสกุล (ภาษาไทย) นาย/นาง/นางสาว.....

氏名 （英語）ชื่อ-นามสกุล (ภาษาอังกฤษ) Mr./Mrs./Ms.....

住所 ที่อยู่.....

電話番号 หมายเลขโทรศัพท์.....e-mail.....

Line .....Facebook .....

実習実施機関名 ทำงานกับนายจ้างชื่อ.....

監理団体名 องค์กรรับ.....

監理団体担当者 ผู้ประสานงานองค์กรรับ.....

監理団体住所 ที่อยู่องค์กรรับ.....

監理団体電話番号 หมายเลขโทรศัพท์.....

監理団体ファクス หมายเลขโทรสาร.....

監理団体 e-mail.....

日本語学習暦 ประวัติการศึกษาภาษาญี่ปุ่น

☐ 大学又は学校で日本語を専攻していた。จบการศึกษาเอกภาษาญี่ปุ่นจากมหาวิทยาลัย/โรงเรียน

学校名 ชื่อมหาวิทยาลัย/โรงเรียน.....

☐ 入国前に日本語を学習 ศึกษาภาษาญี่ปุ่นก่อนเดินทางเข้าประเทศญี่ปุ่น

学校名 ที่สถาบัน.....合計 จำนวน ..... 時間 ชั่วโมง

☐ 入国後に日本語を学習 ศึกษาภาษาญี่ปุ่นภายหลังเดินทางเข้าประเทศญี่ปุ่น

学校名 ที่สถาบัน.....合計 จำนวน ..... 時間 ชั่วโมง

☐ 自己学習 ศึกษาด้วยตัวเอง

☐ 日本語に関する表彰を受賞したことがある。(作文/スピーチ/その他)

เคยได้รับรางวัลด้านภาษาญี่ปุ่น (เรียงความ/สุนทรพจน์/อื่นๆ)

大会/表彰名 จาก..... 受賞日 วันที่ได้รับ.....

☐ その他 อื่นๆ.....

* 複数選択可能 เลือกได้หลายข้อ

กรุณาจัดส่งเรียงความเข้าประกวดทางไปรษณีย์มาที่
สำนักงานแรงงานในประเทศญี่ปุ่น สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงโตเกียว
3-14-6 Kami-Osaki, Shinagawa-ku, Tokyo 141-0021
Tel. 035-422-7014

郵送にて応募してください。
タイ王国大使館　労働担当官事務所
〒141-0021 東京都品川区上大崎 3-14-6
Tel. 035-422-7014